''ঙসিত্ব খঙলে ইমা, নঙনা ঐগী পালেমনি,
মালেমগী ঐতিহ্যসত্ব ইদুনা লৈরম্লে ইমা নঙগী ৱারী।'' - অরাম্বম সমরেন্দ্র

লিলি ও লিলি নুংশিবী

—ডা. অকোইজম ইবোহল

শিরুই চীংগী নাপোমদা
ৱাংল চীংদোল মথক্তা
নীংঙাইদনা লৈশাৎ তম্লিবী
লিলি-ও-লিলি নুংশিবী
চেংলৌ নহাক্কী নিংথিবী
উজনীং ঈখৌলাংল ঐহাকসে
খোঙদোই হুল্লক্লগে নকাদা
ঙাইরম্মুকো লৈখোক লোইদনা।
ঐহাক্না লাকপা মতমদা
নরু লুক্না লৈরমগনু
খোইরুম মোমোন মীনোক তম
ফুগায়না লৈশাৎ তম্লম্মু,
লীয়ু ঐঙোন্দা অমত্তা চিখদনা
অৱা নুংঙাই ৱারী শীংবুল
কনানা লাকচ খুদুম চল্লকপা
তম্মু ইফমদা চীংনবা লৈতনা;
নহাক্কী নতিক নয়াইনা
ঈং তপচবী নতৌদুনা
চীংশিন্দুনা মীপূম খুদিংবু
লোইবী নঙগী নরানয়াইদা
চেৎশিল্লসনু চীং তমগী লীপুন
লৈরক্লবা নীংশিংবা থোক্ত মতমদগী
তৎন-থানবা শুংয়া য়াদ্রবা
লৈরগদবা নুমিৎ থানা লৈরিমখৈ।

ঐগী মঙলান্দা

—শ্রীকাংজম নন্দকুমার

নঙগী থৱায়না
ঐগী মঙলান্দা লাক্তুনা
অঙৌবা ফিজোলতনা
লৈতেংলদুনা
ঐবু কৌরৈ
নুংশিনা ইনাক্তা লাক্লদুনা।
ঐসে নঙগীনি
নঙসে ঐগীনি
ঐখোয় অনীগী পুন্সি
ঙাইরিবনি পন্থুংনা
নঙ ঐবু য়েংলদুনা।
উরে ঐদি
নঙনা লোৎনা চঙলকপা
ঙসিগী খোমলেন
মঙলান্না মীকপ থোকত্রিঙৈ
কৌরক্কনু ঐবু
নুংশি নঙগী মিরবা
খোঞ্জেল অদুনা
মঙলান অসে
কাইখিগদরা পাম্মুজে।

নাউশুম্বীরমদ্রবা থৱায়

—থবাতোম্বী ঙাংবম

নাওশুম্বীরমদ্রবা থৱায়
কদায়দনো নঙগী পোত্থাফম
শিংকুপ শানা শেগায়বিরম্লবা
পুন্সি ৱারীগী মরোল থোক্তবা চেনা
কদোমদনো নঙগী খোঙচৎ?
খোঙথাং খুদিং নাহেখোল
মীৎয়েং খুদিং
তেকথ-কায়থরবা শক্তম
ৱাহংতমক হংলিবা
ইকথরবা হকচাং পোলাং
নহাক্কী লৈরিব্রা থৌনাগী মশক।
থাশি চাম্মা ওইরবা
মঙাল অমত্তা ফংদ্রবা
অমম্বা মপৈনা নমশিনবীরবা
পুন্সি অতিয়া!
নঙগী লোইবা নাইদ্রবা
অৱাবগী তাইবঙসিদগী
কৈদৌঙৈনো?
থৱায়না চেক্লা ওইনা
তুফাং খপ্পা পাইখিগদৌরিবা।

রিফ্যুজি ওইরুদৌ' শরুক

—যোদ্ধচন্দ্র সনসম

চেল্লুরে ঐ থাপ্পা ননাক্তগী
ওইরুরে রিফ্যুজি।
শিনীংদে ঐ
রিফ্যুজি ওইনা।
অদুনা
হল্লক্লে ঙসিদি
নতম্বাক্তা অমুক।
খল্লে ঙসি
রিফ্যুজি ওইরুদৌ শরুক
শিরবসু শিজরগে
নঙগী নতম্বাকসিদা অদুম।
মরম অমা য়াওদনা
শিবমক্তি শিনিংদ্রি।
অদুম্না অদুম শিবা তারবসু
শিরমদাই মতমদা
মসিমত্তংদি ঙমহনবীয়ু,
ৱাহৈ'সিদংদি শোল্লম্বা:
'ইমা,
নুংশিজখিবনি ঐ নঙবুদি!'

অৱাবা অমসুং ঐ

—ইরুংবম দেবেন

তাদুনা লৈ অৱাবগা ঐগা
লূরবা কোম অসিগী মনুংদা
করম্বা মতমদগীনো খঙদে
লৈমিন্নরক্লিবা ইবান্নি মফম অসিদা।
মরুপ নত্তে ইবান্নি;
নত্তে য়েক্লবসু।
তারকপনি ঐহাক
ঐগী ইঙ্খোলগী মতোন্দা হৌবা
ৱাংলবা কোবিলিয়া পান্থীগী মতোন্দগী
পুন্সিসিনা নোন্লকপদা
খোঙফম চানা লেপহৌদদুনা।
তারকখি ঐহাক নীংদু য়ৈনা
চৈনাখোলগী মরক্তা।
চেনশিল্লকপনি মহাক্তি
থংনবা লৈবাক্তগী লোন্না।
থাজদে মাবুদি ঐনা
থাজরম্লোই মানসু ঐবুদি।
অসুক কুইবসি
ঐবু থেম্লক্লি মহাক্লা
মরুপ ওইসি হায়দুনা।
পঙলবা ঐনি
নুংশিবা ৱাহৈদা
থম্মোয় অসি হেক্তা পেত্থগনবা।
খল্লি ঐনা
নোংমা তাঙ্গা চাবা অমদা
কাখৎখিগনি কোম অসিদগী ঐহাক
মাগী মথক্তা নেৎলদুনা।
খল্লমগনি মহাক্লদি
অপঙবনি ঐসে
থম্লগে মহাক্কী খৃবাম্লুংদা
পিশক পিক্লা তাশিল্লগা।
খৃৎ শোক্লৈ মাগা ঐগা
মরৈ য়েৎনৈ অমুক
লেঙ্গোম্নৈ অমুক
খৃৎতুম শীংনৈ নুংদা অমুক
হন্দোক্লৈ খোঙফম অমুক।
অমুক অমুক য়েংনৈ
অঙকপা অমসুং চিংনবগা লোয়ননা;
ওন্থোক্লৈ মায় অমুক;
য়েংনৈ মথংগী খোঙথাং।

ছো

—খুমন্থেম অনেশ্বরি

''লোনশিন্দুনা ছো''
থম্লিবা ৱাহং...?
খঙলোই কনা'মতনা
নঙগী নাউশুম ৱাহৈশিংদো...!
খঙগনি নঙতনদি
পাউখুমদো ৱাহংদুগী।
লৈতে কাউবা
ঙম্লোই নীংশিংদবসু
ফাওরক্লিবা নুংশিবগী
মরৌ লৈরা ইহুল অসে
ঙম্লোই থিংবা
তাইবঙ কনা'মতনা।
ঈচৈলদা চেম্থরক্লিবা
থারক্লিবনি থম্মোয় ঐগী লায়ুমদা
নোংদম্বা মানা
ঙসিদি তাইবঙপানসিদা।

নীংশিংলকপা

—দব্লিয়ু সত্যবতি

নুমিৎ তারে লাইগী থাওমৈ থান্নরে
চাক ঈশিং থোংনরে
চারে তুম্না হিপ্লরে।
য়েনখোং অহানবা, অনীশুবা, অহুমশুবা
চীংখৈ ফিদুপ হুল্লক্লে
ইনুং শোরা তৈরক্লে
ক্বাক্কী লানপাউ চেল্লক্লে
চরোই তেতু খোংলক্লে
নুমিৎ ফক্লাং তারক্লে
নুমিৎ মাঙ্গোল ময়ায় য়ৌরে
নুমিৎ উখোকতেন য়ৌরে
নুমিৎ দারি কুম্লক্লে
নুমিৎ শুমাং ময়ায় য়ৌরে
নুমিৎ তুলসিপুঙ য়ৌরে
নুমিৎ য়ুমজী শাগৎলক্লে
নুমিৎ ৱাতোন কারক্লে
নুমিৎ চীংজিন নারন চঙলক্লে।

পুন্সিদি মঙলান্দুনি

—অঙোম ইবোমচা

পোকপা নাইবা মীওইবা
শিবা নাইবা মীওইপোক
করি খেন্নৈ তাইবঙসিদা
জীব পানবা খুদিংগা।
পুরি থৱায়না হকচাংবু
মানা পুনীংবা মায়কৈদা
থাংলি খোঙথাংসু কায়দনা
থৱায় মাগী লিক্লমদা।
কোরৌ মশিং হায়ঙমদে
থাবুম মশীং খঙঙমদে
তাইবঙ মালেম ফম্বাক্তা
শান্নগদবা লীলা মহাক্লা।
মোমোন নোক্লম্বা মায়থোঙ
ওইরবোই খন্দুনা তাইবঙসি মাগী
খঙহৌদে মাঙখিবা মিকুপ্তা
লাইজখক্কী কোঙ্গোনগুম্না তাকখিবা।

মীগী মনম

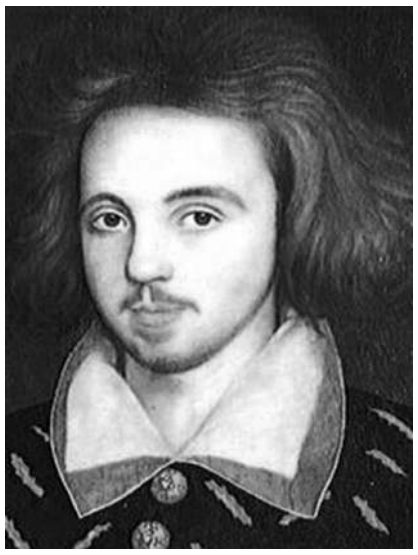
—শ্রীরামেশ্বর লাইশ্রম

শমজিদা থেৎনৈ
চিনি-চমপ্রা
নাপ্পদা চিঁনৈ
চিগোংলৈ
শল্লাংদা পুন্নৈ
লৈহাউ লৈরেল
মোলাংখাদা থমনৈ
তখেক্লৈ।
শুক্ল চীংনুংদা
চৎনৈ
ঙল্ল লোইবী চীংমায়
কানৈ
উ-থম্বালগী
নুংশিবা লৈনমগী
মায়গৈ ঙাওদুনা পাইনৈ
খোইমু
লৈগী নুংশিবা
লৈনমদা।
অদুবু কিনৈ পাখৎননৈ চিংননৈ
মীগী মনমবুদি
মনম লৈবা মীগী মনাক্তা
লেপ্পনীংদে মীকুপ অমা
কয়াদা কনগ্রবা
মীগী মনমনো।

''অসিত্ব খঙলে ইমা, নঙনা ঐগী পালেমনি,
মালেমগী ঐতিহ্যসত্ব ইদুনা লৈরম্লে ইমা নঙগী ৱারী।'' - অরাম্বম সমরেন্দ্র

মতম মতমগী ৱাখল

খৃষ্টোফর মারলোগী ডাক্টর ফোষ্টস



মশক নাইবা, প্লেরাইট ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ারগী মিংদি চীংলৈবাক্কী পীকখ্রবা লমদম মণিপুরদা লৈবা মীওইশিংনা তাখ্রে, খঙখ্রে। ঙসিগী মহৈ তম্লিবশিং প্লেরাইট ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ার খঙদবা য়াওরম্লোই। সেক্সপিয়ারগী মিং হায়রকপদা ঐখোয়না রোমিও জুলিয়েট, হেমলেট, জুলিয়স সিজর হেক্তা নীংশিংঙি। পনবদা চিনবান চোকথরগদবা মহাক্কী মমিং লৈরিবা ড্রামা ময়াম্না সনারৈ পরেংগুম লৈখ্রি । মহাক্কা কুম অমত্তদা পোকমিন্নখিবা মহাক্কা শুপ্পতগী থা অহুমখক হন্নবা খৃষ্টোফর মারলোগী মমিংদি ঙসিগী মালেমগী মীচম মীয়াম্না ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ারগুম্না পাকশন্না শোন্নবা, খঙনবা, চাংদম্লবদা ৱাৎখি।

ঐগী পিক্লবা কোক্লা ঐগী ৱাখলগী ৱায়েলশঙদা ইতোমতা ৱায়েনজবদা খঞ্জবদি -খৃষ্টোফর মারলোনা ঙন্না লৈখিদবা অসিনা মীয়াম্না সেক্সপিয়ারগুম্না খঙদবা ওইগনি। মারলো মশাগী চহী ২৯ শুরপকদা লৈখিদে (পোকপাঃ২৬ ফেব্রুৱারী ১৫৬৪, লৈখিদবাঃ ৩০ মে ১৫৯৩)। নুংঙাইতবা থৌদোক্লি। করিগুম্বা থৌদোক অমদগী মহাক্কী নক্লবা মরুপ Ingram Frizer, কৌবা অমনা থাংনা থিনবদগী শিখি। মীশি অসিগী মতাংদা চমন্নবা ৱারী কয়া লৈখি। মারলোগী মীশি অসিমক ড্রামা অমনি। ইথোকপা য়াগনি। চৎলিবা থা অসি খৃষ্টোফর মারলোনা লৈখিদবগী থা অদুগসু মপা চানরি ।

খৃষ্টোফর মারলো মশক ফজে। ইংরাজিগী অইব, লন্দনগী কবিনি। ইনখৎলকপা মতমগী শাবান্নি। মহৈ মশীং মতীক চানা হৈখি। ক্রিয়েটিব মাইন্দ য়াম্না লৈখি অদুনা ইথোকলকপদা তোপ তোপ্পি মহাক্কী খুফোংদোক। ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ারগা নক্লখি, লোইনখি, তিন্নখি অইবা ওইনা। করিগুম্বা মতমদা ৱাতান্নদুনা ইমিন্নখি ড্রামাশিং। খন্নবা লৈখি প্লোট থিম, কুমগদৌরিবা মীশকশিংগী করেক্টর এনালাইসিস তৌমিন্নখিবগী ৱাফম ফাওবা লৈখি। সেক্সপিয়ারগী ড্রামা খরদা মারলোগী মচু তৈখিব্রা ? ক্রিটিক খরনদি অসুম্না হায়নবা ফাওবা লৈখি- 'খৃষ্টোফর মারলোনা করিগুম্বা হিংদুনা লৈরম্লগদি, ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ারগী ড্রামাগী পুক্কে চোল্লমলোই ময়েং তাগনি।' মারলোনা খোরিরোলবু থৱায় হকচাং য়াওনা পামজে, নুংশিখি। শৈরেং হায়বসি মহাক্কী থৱায়নি। শৈরেংদা লৈরিবা অথোৎপা অমেঙবা অসিনা মহাকপু পূমশুম শুমখি। অদুনা শৈরেংগী খুৎইদা রাইম য়াওদবা শৈরেং, ঙসিগী মীরোল স্খাইনা (ব্লেঙ্ক ভর্স) Blank Verse হায়না খঙনরিবা খুৎই মখল অসি, অহানবা হৌদোকখিবদি খৃষ্টোফর মারলোননি। মাঙোন্দগী ৱিলিয়ম সেক্সপিয়ারনা ব্লেঙ্ক ভর্স খুৎই অসি মহুৎ শিন্দুনা শীজিন্নরকই। মারলোনা ব্লেঙ্ক ভর্সকী মওংদা মহাক্কী ড্রামাশিংদা ঙাঙনবা ডাইলোগশিং শীজিন্নে। ''লাইরৈবাক্কী হেল্লেন্দো, ইকুই কুইদনা উখিবীদো, ফজথোইবী শিঙেলদো, ওইহল্লুনে ঐগী লোইনবী।..''

খৃষ্টোফর মারলো হিংলিঙৈ অতেনবা মতম খরগী মনুংদা ড্রামা মঙাখক ইরমখি। ড্রামাশিং অদুদি- The Jew of Malta,The Tragical History of Doctor Faustus, Dido, Queen of Carthage, Edward II, and The Massacre at Paris অসিনচিংবশিংনি। মহাক্কী স্খাইদগী মমিং চৎখিবা ড্রামাদি The Tragical History of Doctor Faustus অসিনি । ড্রামা অসি অশম্বদা 'ডাক্টর ফোষ্টস' হায়না মীয়াম্না খঙনদুনা হেন্না মমিং চৎখি।

'ডাক্টর ফোষ্টস' প্লেরাইট মারলোগী ৱাখলনা শাগৎখিবা ড্রামাগী পোৎথোক্লি । মহাক্লা পূন্সিগী ইখিবা অনীশুবা ড্রামানি। 'ডাক্টর ফোষ্টস'অনা লায়েংগী ডাক্তর নত্তে। জ্ঞান লৌশিং লৈরবা, মীরোন্দা হায়রগা দর্শন শাস্ত্র, ফিলোসোফি, ৱাংঙুরোন, মাইচৌগুম্না খঙ-হৈরবা, অৱাংবা ৱাখল লৈরবা, মহৈ মশীং খঙবা হৈবদা মপা লৈত্রবা মীশক অমা ওইহনখিবা মহাক্কী ড্রামাসিগী মরুওইবা প্রোটাগোনিষ্টনি । ডাক্টর ফোষ্টস মহৈ হৈবদা স্খাইগী হেন্না হৈবা মীশক ওইনিংঙি । অৱাংবা দর্শন শাস্ত্র, ফিলোসোফি, ৱাংঙুরোন খঙলবা মহাক্লা অহেনবা মহৈ অমা খঙবা হৈবা পামলকখি । মহৈ হৈবা হায়বসি মহাকখক্তগী ওইবা পামখি । অফবা মহৈ তম্না লোইরবা মতুংদা পেনখিদে। ফত্তবা মহৈ তমনিংলকখি। অফবা মহৈ তম্বদি মতম চঙঙি, লুই। ফত্তবা মহৈ তম্বদি লাইনা থোকই মতম চঙদে । হৈবসু থুই। করিগী ফত্তবা মহৈবু অমুক তম্লিংখিবনো ? মসিবু লৌশিং জ্ঞান লৈরবা মীশক অমনা অমুক তমফম থোকপ্রা ? ফত্তবগী মরমদা, ৱাখল লৈবা মহৈ হৈবা মীনা খনফম থোকপ্রা ? ডাক্টর ফোষ্টসতি খল্লে । মসিনা মহাক্লা তৌনিংবা থবক পাংথোকপা ঙমগনি লেপখি । তাইবং পানবসিদা মিংচৎ হায়বসি মসিনা ফংগনি খনবগীনি । তৌবা ঙম্বা হায়বসি ফত্তবা তৌবশিংনা খনবা ৱাখলনি। য়াদে হায়বা পোৎসু মহাক্লা পাংথোকপা পাম্লি ।

ভুট লোইবা য়াই হায়নবগী ৱারী অঙাং ওইরিঙৈদা তাখিবা লৈ । ভুট কৌরগা শীজিন্না য়াই হায়নখি। ভুট শীজিন্নবা তারবদি য়ানবা অমদি ঙাক্লা চৎনবা তায় । য়ানবা অসি হেক শোয়রকপদা ভুটনা নমদুনা হাৎখিগদৌরি। ডাক্টর ফোষ্টস ভুট শান্নবা তম্লে, হৈরে, চাংয়েং তৌরে, মহাউ খঙলে লাই ফত্তবগা লোইনরে। অপাম্বা পোৎ, মহাক্লা শান্নরিবা ভুট থাদোক্লগা লৌহনবা হৌরে। মরন মথুম ৱাৎত্রে। নাপন তৌরকপা অচাউরম কারকপা হায়বসি মীওই অদুনা অহেনবা লৈরকপদগী ওইরকই। তৌবা ঙম্বা হেল্লকপদগী মদুনা মহাক্কী মংফম ওইরকখি। মসিনি ড্রামা অসিগী পন্দোন, ক্লাইমেক্স। অৱা পোলোই ওইখিবা 'ডাক্টর ফোষ্টস' কী ফম্বাক লীলাসিগী ৱারী । ফোষ্টসনা তমদুনা হৈখিবা ফত্তবা মহৈ অদুনা ত্রোইগী হেলেন ফাওবা মনাক্তা কৌবা ঙমহল্লি। ভুট শান্নবনা, ওইথোক্তবা লৈখিদ্রে ঙমদবা থবক য়াওখিদ্রে। পৈশা লৈরক্তবা মতমদা ভুট শান্নবশিংদি ভুটতগী পৈশা পুবা য়াই হায়বা ফাওবা চিনবুং ৱারীদা তাখিবা লৈখি । লাইরিক হৈবা মীনা অহেনবা পামলকপগী মতাংদা তমলুরিবা অফবা মহৈ অদুবু শীংনরকপা মতাংদা ফোষ্টসনা হায়রি- 'দর্শন শাস্ত্র হায়বসি তুক্কৎচরে, কান্নদবা ময়েক শেঙদবা মহৈশিংনি। লাইনিং লম্বী, লাইশোন তীনশোন, নাৎকী মরমদা খঙলু তমলুবা অপঙবনি, হন্থবা থাক্কী মহৈনি। তমগদবা মহৈদি মিত্রংনি, যাদুনি, ভুট শান্নবনি। মসিনা অথোয়বা মহৈনি।

অফবা মহৈ হৈরগা পেন্থোকপা হৈতবা ফোষ্টসকী লমচৎ অসি হৌজিক্কী মতম অসিগা য়াম্না চান্নরক্লি। ঙসিগী মীওইশিং, লাইরিক হৈরবা ওফিসর কয়ানা শেন হেন্না পামলকপা, লৌ-ইত্খোল, লম হান্না লৈরিবগী মথক্তা লৈশিননিংলকপা, শক্তি পৱার পায়বা পামলক্লি । মীনা ইকায়খুম্নরিবা অৱাংবা মহৈ, থবক অদু থাদোক্লগা মীয়ামগী সেবা থৌগল তৌবা পান্থগীনি হায়জদুনা ভোট লেপ্পরক্লি । থবক থাদোকলগা ভোট লেপ্পদা কাহৌদবদগী মপান থোকপা ঙমলক্তবা, কাশ্রবা মহাক্লা অফবা করিসু তৌবা উরক্তবা, ভোটতা চঙখিবা শেন হঞ্জিন্নবা, লন থুম তানশিনবা, অহেনবা পান্থদগী মিত্রংগী থিকা, পর্সেন্টেজ ফংনবা হোৎনরকপা, পর্সেন্টেজ ককখিবদগী ক্বালিটি ৱাৎলবা লম্বী লমজাও কোংকুৎ কোমজাওনা শৌ শারকখি। ক্বালিটি ৱাৎলবা থোংশিং ঙাইহাক লৈতনা তৎলি। থোংদগী মী তারগা শিরি। মসি অহেনবা পামলুবদগী থোকপনি।

হৌজিক্তি অরোয়বা সিন লাক্লে । মহাক্লা লোয়নরুবা তিন্নরুবা ফত্তবা লাইয়াম অদুনা হাৎনবা শিল্লকপা লাংদা থুরে । মহাক শিজবদা অয়াবা পীখ্রে । ফোষ্টস অশিবগী ফত্তবা লাইয়াম্না লৌবা লাক্লে হায়নখিবা মতম শুরে। খম্লং লৈবাক্তা চৎপা তারে । অশিবা হায়বসিনা লেপ্পরবদা মীওইবনা হিংনিংলকই। মিৎকুপ অমতা ওইরবসু অহিংববু নুংশিরকই। অরানবা তৌখিবা ময়াম ভোট কারক্লুগা খঙলকই। রাজনিতি য়াওরুবদগী মরল মথুম তুমখ্রবা মীনা অফবা ৱাখল লাকপগুম, ফোষ্টস মীকুপ খরদং ওইরবসু শাংথনা হিংনিংলকখি। ভুট শান্নবা অফবা ওইরমদে, কোন্না খঙলকখি। ফত্তবা তৌবগী হৈনরুবা অদুনা মশাবু মাঙনবা শিঞ্জবা থৌরাং ওইরমখি।

লাইময়ুম বীরেন্দ্রকুমার শর্ম্মনা ইংরাজিদগী মৈতৈলোন্দা হন্দোকপীখিবা 'ডাক্টর ফোষ্টস' ড্রামা অসিগী অরোয়বা তাক্কক্তা অসুম্না থম্বীরি- ''ওন্থোকইদা ফোষ্টস! ৱারংলেন পুংজা অমত্তংদা ঙাইরক্লেদো নপুন্সি, ৱারংলেন মানা হৌখ্রগা মপুই চৈরোক কোকথোংনা, খম্লং লমদম পাংলনি অমম লোক্তা কূম্লনি। লৈনা লৈনা চৎলিবা নোংমদোল থক্কি থৱান, লেপখোগবা খামখোগবা মতম কৌবী মহাকপু লাক্তনবা ঙসি নোং, নোংয়াই চবুক মালেমদা ।'' অদুবু ৱারংনা চুম্না থিনগৎলক্কদৌবা উশা অদু ককথৎখ্রে।

খৃষ্টোফর মারলোনা ইবা 'ডাক্টর ফোষ্টস'ড্রামা অসি হৌজিক্তা পাবদা নুংঙাইরক্লি। ঐখোয়সি লোয়নমক ঙাইহাক্কী মোন্দ্রংদা লৈরব্রা হায়বসি খলহল্লি। লোইনমক ডাক্টর ফোষ্টসগুম্না অহেনবা পাম্লি, লাই ফত্তবা লোয়নরি। পোপি পান্থী থারগা শেন্দোং ফংঙি হায়দুনা ফোংনা চীংগী লমদা থানরি । মখোয়বু অরানবা তৌবনি হায়দুনা ফারি, পুল্লি । য়াদে অরানবা তৌবনি খঙহল্লবনি অদুবু মখোয়বু থেম্লবা ফত্তবা তৌবা মীশক্তা লেম্না অতোপ্পা শিনফম অমা তৌহন্নবা শেন অমুক থাদবসিদি অফবনি হায়নিংদে । ডাক্টর ফোষ্টসকী ৱাখল্লেন অদুনি হায়নীংঙি । ঐখোয় অতোপ্পা ভুট অমা অমুক শান্নরগুমসি। খৃষ্টোফর মারলোনা হায়নিংলিবসি মসি ওইগনি।

—মাখোনমনি মোংসাবা

রাগ দরবারী-১৪৫

হিন্দীদা - শ্রীলাল শুক্লা

লৌফমশিং অদুদা মহৈ-মরোংশিং অদু মতোন থোক্তুনা লৈবাক্তগী থিনগৎলকপা উবা অদু অদুক্কী মতিক ফজবা হায়বদু ওইবনা শৈরেং ফজবা থোক্লকপা হায়বদু ওইরে। য়েংশিনবা লাকপা ওফিসরশিং অদুসু পুক্লিং হুখ্রে। থা অনী-অহুম মখোয় মফম অদুদা চাং নাইনা য়েংশিনবা লাক্লম্মী। উচেক্কী মতৌগুম্না পরেং শানা লেপ্তুনা হৌরিবা গেহু অদুবু য়েংদুনা লৈরম্মী। হৌরিবা গেহু অদুবুদি য়েংবদা উই অদুবু গেহুগী মরুগী অফ-ফত্ত অমসুং হারগী চাং অমসুং ঈশিংগী থৌরাং পূম্নমক অসি অমুক্তা হেক য়েংবদা খঙবা ঙমদে। মরম অদুনা লৌমী অমসুং মখোয়গী পাউতাকলোই অমসুং য়েংশিনবা লাকপা মীওইশিংনা ৱাফম অদুগী মতাংদা তুমিন্না অদুমক লৈশিল্লম্মী।

গেহু অদু মুল্লকপা মতমদদি লৌফম অদুগী মরুওইবা হায়রগদি শুপ্পগী গেহু পান্থীশিংগী পরেং-পরেং লেপ্পা অদু খক্তা ঙাইহৌরে। হার, মরু অমসুং ঈশিংগী ৱাফমদি অমত্তা পন্নদ্রে। মরম অদুনা চাওখৎপা পান্থা লৌউ পথাপ অদু থা অনীদা মদুগী মহয় ফংদুনা লৌমী অদুসু ইকায়রে অমসুং মীয়ামগী নোক্লফম হায়বদু ওইরে। হৌজিক য়েংশিনবা লাকখিবা ওফিসরশিং অদুসু মখা তানা লাকখিদ্রে। ওফিসরশিং অদু অতোপ্পা মফমশিংদা উচেককুম পরেং-পরেং তোংদুনা লৈবগুম পরেং-পরেং লেপ্তুনা য়েংবা চৎনখিবা মাল্লি। গেহুগী লৌফম অদু ষণশিং অদুনা য়াম্না ৱানা হোৎনদুনা হৌহনখিবনি মরম অদুনা গেহুগী পান্থীশিং অদু ষণশিং অদুদা কৎথোকপা হায়বদুনি।

লৌমী অদুনা সনিচরদা মহাক্কী চাওখৎপা লৌউ পথাপ অদুগী ইতিহাসকী পাউদম তম্লদুনা মহাক্কী পাউতাকলোই অদুদা মচিন হেক থিগে তৌবগা মহাক তুমিন্না লৈখি। সনিচরনা হান্না মচিন থীখ্রে। মচিন থীনা-থীনা ঙাইহাক্কী মতুংদা মহাক্কী মচিনদা অফবা ৱাফম অমা থোক্লকই। মহাক্লা হায়- ''মতম অসি অফবা মতম নত্তে। নঙোন্দা অরানবা ৱাফমশিং হায়জিল্লগা হৌজিক্তি ফজরেদনা মপুং ফানা মাঙ তাক্লেন্দনা। নঙোন্দা করি হায়গনি, নঙবুদি হান্নদগী অদুমক অপঙবনি। হৌজিক্তি ফরনিনে। ঐখোয় ওইরম্লবদি হায়গদবনি মদুদি ইবুংঙো ঐখোয় অঙাং ২০গী মপানি, অদুগা নখোয়না ঐখোয়দা মতৌ করম্না তাকপী-তম্বিগদৌরিবনো নুপীগী মতাংদা। নহাক মীরোল তরেৎকী মথক্তগী লৌ উদুনা লাক্লবনি। অদুগা হৌজিক্কী অঙাংশিংনা নঙোন্দা লৌ উবা তম্বিরিবনিনেকো। হেক য়েংলুবদা সাইকল থৌদুনা ক্রিং-ক্রিং খিঙদুনা চৎতুনা লৈ। অদুগা লৌমীশিংদা লৌউ পথাপ তম্বিগনি হায়না। মখোয়না খল্লিয়ে লৌ উবা হায়বসি য়াম্না লায়বা মচিন থিবগী থবকনি হায়না।''

অফবা অনৌবা চাওখৎপগী লৌউ পথাপ অদুবু শৌগৎপশিংদা মচিন থিনা-থিনা থবক তৌরবসু মখোয়দি নুংঙাইবা অমা য়াওরে। মিনট মঙা-তরাদি অদুগুম্লবা হৈশিংলবা থৌওং অদুনা মখোয়গী ইন্টরটেনমেন্ট তৌবা হায়বদু ওইরে। লৌমী অদুগী অৱাবা অদু ঙাইহাক্তং ওইরবসু কাউহনবা হায়বদু ওইখি। মদুগী তুংদা ইচম চম্না মহাক্লা হংই, ''ঈশিংদি করম্না মতমদা চিংখি?''

লৌমী অদুনা খুমনিংদা খুমলকই, ''ঈশিং কনানা চিংখিবগে? নোংজু থাদা অদুমক নোং তাখিবনি।''

সনিচরগী খোঞ্জেল অদু কনখৎলকই, ''নঙসু অঙকপনি, করি হায়রুনি, অদুমক পঙবগী পঙবা পঙদুনা লৈরো। উচি নোং অদুগী নোং খুচ্চ অদুদা নহাক্লা লৌফমশিং অদু অদুমক করিসু তৌদনা থম্লিবনিনে?''

লৌমী অদুনা হায়, ''নোংদি য়াম্না ফজনা চুখিবনি।''

''অদুগা হৌজিক্লা করিগীদমক শাওরিবনো? য়াম্না ফজনা তাখিবা নোং অদুদা গেহুদুসু অদুমক ফজরম্লনি।''

ঙাইহাক লৈরগা সনিচরনা অমুক হয়া হংলকই, ''হারদি চায়খিব্রা? থুম য়াওবা হার নৎব্রগা উ য়াওবা করম্না হার চাইখিবগে?''

''লৌফম ময়াম অসিদা করম-করম্না লৌফমশিংদা হার অদু চায়গদৌরিবনো?''

সনিচরনা শাওরদুনা হায়, ''অদু ওইরবদি মখা তানা করিবু হায়রুগনি। পাউতাক্লোইসু অপঙবা, অদুগুম্না নহাকসু অপঙবা চপ মান্নরে।''

শিবপালগঞ্জগী মীয়ামদা তাকপী-তম্বিখি মদুদি লাইন (পরেং-পরেং) লেপ্পা হায়বসি চাওখৎপগী মীংনি। মদুনা চাওখৎপা হায়বদু ওইগদৌরিবনি। থবক খুদিংমক্তা পরেং-পরেং নাইনা তৌগদবনি। পরেং-পরেং উ থাগদবনি অমসুং থাখিবা উ পান্থীশিং অদু অদুমক পরেং-পরেং নাইনা কংহনগদবনি। বস টিকেট কক্লবা পরেং-পরেং লেপকদবনি, বস লাক্লবসু অমদি বস নাম্থোকখ্রবদি মথংগী বস ঙাইদুনা পুং ১০ হেন্না পরেং-পরেং লেপ্তুনা হয়িং হাৎতুনা লৈয়ু। শা-ষণশিংসু পরেং-পরেং ওইনা পুল্লু, মখোয়গী চানবসু পরেং নাইনা থাউ। মীয়াম পুনবা মতমদা ফিরালশিং পরেং নাইনা পুল্লু, তরাম্না ওকপগী শৈহৌ ঈশৈ শকহন্নবগী অঙাংশিংবু পরেং নাইনা লেপহল্লু, ঙকশমদা লৈ পরেং হুক্লবগীসু পরেং নাইনা লেপহল্লু। পুম্নমক পরেং নাইনা থবক তৌগদবনি। মরমদি মতৌ অদু মীৎনা উবা ফংই, মীৎনা উবা হায়বসি চাওখৎপনি। মসিগী মাঙ থানা য়েংবা অমদি ৱাখল খনবগী নখোয় মথৌ তাদে। মরমদি থবক অদু তৌনবগীদমক অতোপ্পা মীওইশিং লৈ।

নুপা অমা থাপ্পা লাকপা উই। সনিচরনা লৈরিবা মফম অদুদগী খরা থেকোই নাকোই ওইনা তৌই। অহানবা লৌফম অদুদগী মহাক লাক্লম্মী, নুপা অদু জিওমিত্রি তম্নকপা মাল্লি। মহাক্লা খঙই মদুদি ত্রিভুজগী লাইন অনী পুল্লগা অহুমশুবা লাইনদগী হেন্না চাওবা হেল্লি। মহাক্লা লৌফম অমা লাম্থোক্লক্লগা চু হৌবা লৌফম অমগসু লাম্থোরক্তুনা ক্বাকনা পাইরিবা পরেং অদুসু হেন্দোরক্তুনা সনিচর তম্না লাক্লম্মী। মহাক্লা পোংতক তৌরদুনা মহাক্কী য়েৎলোম থংবা মায়কৈরোমদা হায়ফেৎ য়েংই, মদুদা লেংবানদা য়াল্লিবা খুদৈ অদু লৈবাক মখাদা তাখি। নুপা চাং নাইবা খোঙথাংদা খোঙফম তরেৎ-নিপাল মাঙ থারদুনা লাকই, অদুগা অমুক মনিং হল্লক্তুনা লৈবাক মখাদা তারিবা খুদৈ অদু য়েংই। শুপ্পগী মহাক্লা তুং হন্না য়েংলম্লগা মাঙ থানা চৎপা হৌই। মহাক্লা মখোল হৌনা লাউরদুনা হায়, ''গিরধরিয়া... গিরধরিয়া... হোয়, গিরধরিয়া।'' চাওরাক্লা ফিট ১০০ মুক লাপ্পা লেপ্তুনা লৈরিবা ষণ শেনবা নুপা অমা চৈগুম চপয়ুংনা লেপ্তুনা লৈ। নুপা অদুনা হায়, ''খুদৈ লৈবাক্তা তারে, লৌখৎতুনা পীরুচো। ঐ সনিচরগী মনাক্তা লেপকে।''

সনিচরনা খঙলকই নুপা অদু পিক্তু শাফবনি। মহাক তম্না পিক্তু শাফবা অদু লাকই।

পিক্তু শাফবনা হেক থুংলবগা সনিচরদা হায়রকই, ''মফম অসিদা ফমদুনা করি তৌরিবনো? আদনা পুংখায় হেন্না ৱেদ্যজিনা ঙাইদুনা লৈরি।''

সনিচরনা হাকম চল্লদুনা হায়, ''করিবু হায়গনি ঐ করি তৌরগা লৈরিবনো হায়বা! ঐখোয়দি মদুগী প্রধান হায়বদু য়াম্না তল্লি। অয়ুক্তগী কোয়চৎ চৎতুনা লৈরিবনি।''

সনিচরগী ৱাফম অদুনা লৌমী অমদি পিক্তু শাফবদা করিগুম্বা ইথিল অমত্তা পীবা ওইখিদে। মখোয় অনীনা খল্লি মদুদি মহাক অদুমক ঙাঙলিবদুনি হায়না। অদুবু থবক-ইনখাং তৌবা মীওইশিংগী হৈনবী অমা ওইনা করিসু কান্নদ্রবসু অদুমক ঙাঙবগী হৈনবী লৈনৈ। মখোয়না পুকচেল শেংনা থবক তৌখিবশিংগী মতাংদা ৱারি শাবা য়াম্না পাম্মী। সনিচরসু প্রধাননা থেংনরিবা অৱাবশিং অদুগী মতাংদা ৱা ঙাঙদুনা অদুমক লৈরম্মী।

পিক্তু শাফবনা ইখঙ খঙহৌদনা মহাকপু চৈরদুনা হায়, ''য়ারে, মখা তাবিরনু। হৌজিক ৱেদ্যজিগী মনাক্তা চৎতুনা নহাক্কী দ্রমা অদু তৌরুরো।''

সনিচর তন্না-তন্না হায়রকই, ''ঐদি মফম অসিদা লৌফমশিংদা ঈশিং পীনবা থবক তৌরম্বনি। মফম অসিদা চু থাগদৌরিবনি। ঙাইহাক লৈরগা চৎকে হায়না তৌর